

CHINESE



里士滿歡迎資料包

新抵達難民指引



內容：

1. 介紹
2. 難民服務團隊概覽
3. 重新安置計劃
4. 烏克蘭家園計劃
5. 金錢：
 - 5.1. 銀行帳戶
 - 5.2. 福利
 - 5.3. 就業支援
 - 5.4. 國家退休金
- 6 健康：
 - 6.1. 家庭醫生
 - 6.2. 111和線上支援
 - 6.3. 心理健康支援
 - 6.4. 牙科護理
 - 6.5. 急症室和999緊急電話
 - 6.6. 其他支援
7. 教育：
 - 7.1. 英國的教育制度
 - 7.2. 成人英語課程及其他進修培訓
8. 兒童服務：
 - 8.1. 兒童中心及家庭支援中心
 - 8.2. 保護弱勢兒童
9. 成人服務：
 - 9.1. 成人社會護理
 - 9.2. 家庭暴力及支援服務
 - 9.3. 仇恨犯罪
10. 尋找住處：
 - 10.1. 私人住宅租賃
 - 10.2. 當地住房補貼
 - 10.3. 有無家可歸的風險嗎？
11. 外部支援：
 - 11.1. 公民建議
 - 11.2. 義務及社區支援
12. 旅遊、文化、宗教和休閒：
 - 12.1. 出行
 - 12.2. 里士滿優惠卡
 - 12.3. 崇拜場所
 - 12.4. 圖書館
 - 12.5. 要做的事情
13. 支援那些無法求助於公共資金的人

“

這裡歡迎所有人。我們尊重並欣賞社區的多元性，重視那些以英國為家的人的多種文化、背景和經歷。

”

1. 介紹：

本歡迎資料包專為已抵達里士滿之庇護申請人士而設，旨在協助您使用市議會所提供之服務，以及由志願及社區團體提供之支援，讓您能充分把握本區所提供之各項機會。此歡迎包應與政府官方針對新難民的指引一併閱讀：

[歡迎：新難民指南 – GOV.UK](#)



2. 難民服務團隊概覽：

里士滿難民服務團隊致力為庇護申請人士、重新安置家庭，以及抵達本區之來賓提供支援服務。我們透過多項服務，確保個人和家庭在我們的社區中得到支援，重建生活。

5.

金錢



5.1. 銀行帳戶：

抵達英國後，盡快開設銀行帳戶是非常重要的。銀行帳戶可讓您安全存錢、收取工資及福利款項，並透過直接付款支付帳單。銀行會要求提供身份證明，例如護照或電子簽證，以及地址證明，例如租約或水電費帳單。

在開設帳戶時，向銀行查詢費用、服務範圍，以及帳戶是否附有借記卡。許多借記卡支援非接觸式付款，可讓您快速支付交通費或購物費用。僅提供數位服務的銀行也是一個選擇，如果您尚未有地址證明，開設這類銀行帳戶可能會更容易。如需開設帳戶的指引，以及債務及理財建議，您可以聯絡公民諮詢：[里士滿公民諮詢](#)



5.2. 好處：

英國設有福利制度，旨在協助面臨經濟困難或有特定需要的人士。您當地的就業中心加 (Job Centre Plus) 可以幫助您了解自己可能可申請的福利。這可能包括全民福利金、退休金福利、殘疾福利、照顧者津貼及兒童福利。

盡快申請福利非常重要。您需要使用電子簽證，它是您的移民身份的數位記錄。您可以透過您的英國簽證及移民局 (UKVI) 帳戶存取這些資訊。您的國民保險號碼應該已包含在您的移民文件中，或另行寄送給您。

公民諮詢可以提供資格指引、協助填寫申請表，並解釋福利的支付方式。他們亦可協助您制定預算、管理債務，以及了解您的權利。

5.3. 就業支援

如果您擁有難民身份或獲准留居，您可以在英國無任何限制地工作。

工作時，您需要提供您的國民保險號碼。這個號碼是您的專屬識別，僱主在聘用您時需要使用。當您找到工作時，您需要向僱主證明您有在英國工作的權利。這可透過從您的電子簽證帳戶申請共享碼來完成。這個號碼是您的專屬識別，僱主在聘用您時需要使用。在英國，某些工作，例如教育、醫療、法律及其他受規管行業，要求您的資格必須正式認可或登記，才能從事該職位。

您可以聯絡當地的就業中心加 (Jobcentre Plus)，獲得尋找工作及工作準備方面的協助。您可以在這裡查找最近的就業中心：<https://find-your-nearest-jobcentre.dwp.gov.uk/search.php>



里士滿就業配對服務 (Richmond Work Match) 為市議會所提供之就業支援服務，旨在為市民提供本地職位及培訓機會，並協助求職者與本地僱主進行合適之職位配對。如您正在尋找工作，可致電 **+44 (0)20 8871 5191** 與該服務聯絡辦理登記，或瀏覽



[里士滿就業配對服務](#)。

此外，還有多個本地機構可以協助您尋找工作。您可以在本指南的「外部支援」部分找到更多詳情。

5.4. 國家退休金：

目前國家退休金的領取年齡為66歲，但具體年齡取決於您的出生日期。您可以在 [GOV.UK](https://www.gov.uk) 上查詢您的資格領取日期。如果您已達國家退休金領取年齡，則不需要尋找工作。如需有關退休金補助及其他權益的建議和資訊，可聯絡退休金服務。



6.

健康：



國民保健服務為居住在英國的人士提供醫療服務。大部分這些服務是免費的。如需了解國民保健署的運作方式，請瀏覽：[國民保健署運作指南：移民使用手冊](#)



6.1. 家庭醫生：

在本地診所工作的醫生稱為全科家庭醫生。如果您感到不適，家庭醫生通常是您的第一聯絡點。您應該在抵達英國後盡快向當地全科診所登記。每個人都有權免費看家庭醫生。您需要填寫登記表格，即使無法提供移民身份或住址證明，也不應被拒絕登記。

- [點此查找您當地的家庭醫生：](#)



您有權在看家庭醫生時使用口譯員。您應在預約時提出口譯需求。

6.2. 111支援：

如果您感到不適並需要緊急諮詢，可以透過聯絡國民保健署111或前往當地藥房尋求醫療建議。

如果您在白天無法聯絡家庭醫生，或全科診所已關閉，國民保健署111可以指引您前往最合適的求助地點。

6.3. 心理健康支援：

在英國，有很多免費支援可供使用，適合那些感到焦慮、憂鬱、失眠或日常生活遇到困難的人士。如果您對自己的心理健康感到擔憂，可以向當地家庭醫生諮詢。

還有各種計劃旨在支援心理健康有困難的人士。如需更多資訊，請瀏覽：[心理健康服務 - 倫敦泰晤士河畔里士滿自治市](#)



如遇心理健康緊急情況，請立即前往急症室或撥打999。

6.4. 牙科護理：

英國的牙科護理可透過國民保健署或私人診所獲得。國民保健署牙科治療比私人牙科更為經濟，但並非所有牙醫都接納國民保健署患者。如需了解如何尋找您附近的牙醫，請參閱：

- [如何尋找國民保健署牙醫 - 國民保健署](#)

18歲以下的兒童及部分成年人可能有資格享受免費的國民保健署牙科護理。緊急牙科治療亦可透過國民保健署111獲得。



6.5. 急症室和999緊急電話

如遇緊急情況，請前往您最近的急症室醫院部門。如果您需要即時協助或無法自行前往急症室，**請盡快撥打999。**

- [您可以在這裡查找您最近的急症室醫院：](#)



6.6. 其他支援

如果您正在孕期或有子女，可以在 [「南西倫敦健康同行」\(South West London Healthier Together\) 首頁](#) 查找由國民保健署醫護專業人員提供的各種常見健康狀況建議。



7. 教育：



7.1. 英國的教育制度

在英國，所有5至16歲的兒童都有權接受免費且義務教育。抵達英國後，您應盡快申請學校學位。

幼兒教育(5歲以下)

5歲以下的兒童可以透過托兒所、保育員及學前班接受幼兒教育。所有3至4歲的兒童在學期期間(每年38週)每週有權享有15小時的免費托兒服務。部分2歲兒童亦可能有資格每週享有15小時的免費托兒服務，具體取決於家庭情況。

如果雙親均有工作，從九個月大的兒童起，在學期期間每週可享有30小時的免費托兒服務。

您可以在此查詢您的資格，以及您的福利是否可讓您獲得支援：

www.gov.uk/free-childcare-if-working/check-youre-eligible。



小學及中學教育(5-16歲)

兒童必須在5至16歲期間接受教育。學校學位由當地市議會管理。您必須透過招生團隊申請學位，他們會協助您找到合適的本地學校。

在里士滿，學校招生服務由”為兒童成就”(Achieving for Children)提供。如需更多資訊，包括財務支援及特殊教育需求與障礙服務，可瀏覽 [“為兒童成就”\(Achieving for Children\)網站](http://achievingforchildren.org.uk)

或電郵至 richmond.admissions@achievingforchildren.org.uk



學校餐：

在英格蘭的公立學校，接受學前班、一年級及二年級教育的兒童有權享用免費學校餐。對於年紀較大的兒童，免費學校餐仍可能可用，具體取決於您的家庭收入或是否領取特定福利。

如需了解您可享有的福利，請瀏覽：

- [免費學校餐 - 倫敦泰晤士河畔里士滿自治市](#)



16歲以後的教育選擇(16-18歲)

16歲以後，青少年可以透過第六學級、學院或學徒制繼續接受教育。教育或培訓在英國是義務性的，直到18歲為止。有支援可協助探索不同教育或職業途徑，包括英語課程及職業培訓課程。

7.2. 英語課程及其他額外培訓：

如果英語不是您的母語，且希望提升語言能力，里士滿及希爾克羅夫特成人社區學院 (Richmond and Hillcroft Adult Community College) 及本地慈善機構提供多種免費或低成本選擇：

- **里士滿及希爾克羅夫特成人社區學院**

里士滿及希爾克羅夫特成人社區學院是本區成人教育的主要提供者，提供各類英語課程 (ESOL 及 EFL)

Telephone: 020 8891 5907

Email: info@rhacc.ac.uk

www.rhacc.ac.uk/courses/learn-english



- **多元文化里士滿：**

提供 ESOL 課程、諮詢及支援服務，面向少數族裔背景人士。

www.multiculturalrichmond.org.uk

020 8893 9000

hello@multiculturalrichmond.org.uk



- **里士滿英語作為附加語言友誼小組 (Richmond EAL Friendship Group)**

提供非正式英語課程，並結合社交支援及協助使用各項服務。

www.richmondeal.org.uk



- **在家學英語 (LEAH) 為英語能力有限、**

無法參加常規課程的里士滿居民提供一對一英語支援。

www.leah.org.uk



更多成人學習資訊：

www.richmond.gov.uk/services/adult_and_community_education



8.

兒童服務



為兒童成就 (Achieving for Children) 提供多種服務，以支援兒童及家庭。

8.1. 里士滿的家庭中心及兒童中心

里士滿透過兒童中心及一個中央家庭中心為家庭提供多項支援服務。

這些中心是友善的場所，家庭可以在此獲得育兒支援、參加兒童及青少年活動、使用部分健康服務，並獲得住房、財務及教育方面的協助。

白屋家庭中心 (The White House Family Hub) – 漢普頓

這是里士滿唯一的家庭中心，為各年齡段的兒童、青少年及家庭提供服務。它將原本的兒童中心及青少年服務的項目整合於同一場所。

地址：漢普頓大道45號，TW12 3RN

電話：020 8979 1884

電子郵件：thewhitehouse@achievingforchildren.org.uk

里士滿的兒童中心

這些中心主要面向0-5歲兒童的家庭：

- 巴恩斯兒童中心 - 莫特萊克，SW14 7HJ
- 哈姆兒童中心 - 里士滿，TW10 7BG
- 希斯菲爾德兒童中心 - 惠頓，TW2 6EX

一般查詢電郵：familyhubrichmond@achievingforchildren.org.uk

更多資訊：[里士滿家庭中心](#)



8.2. 里士滿兒童保護

如果您擔心某位兒童的安全或福祉，務必提出您的關注 - 保護兒童的安全是每個人的責任。許多人擔心聯絡兒童服務會導致兒童被送入寄養，但除非兒童面臨重大傷害風險，市議會會與父母合作，提供協助與支援，讓家庭能夠維持在一起。

如果您擔心某位兒童或需要家庭支援，為兒童成就 (Achieving for Children) 的單一接入點可為你提供協助。

聯絡方式：

- 電話：020 8547 5008 (週一至週四：上午8時至下午5時15分，週五：上午8時至下午5時)
- 非辦公時間聯絡電話：020 8770 5000
- 如果兒童處於即時危險，請撥打999。

9.

成人服務：



9.1. 成人社會護理

里士滿成人社會護理為具有心理或身體障礙的成年人，以及年長體弱人士提供支援，幫助他們保持獨立並過上充實的生活。它同時支援照顧弱勢成年人的人士。

當您聯絡成人社會護理時，他們會進行評估，以了解您的需求。還會進行財務評估，以決定您是否需要分擔護理費用。

- 如需了解更多成人社會護理資訊，請瀏覽：
www.richmond.gov.uk/services/adult_social_care
- 或者，您可以在週一至週五上午9時至下午5時聯絡成人社會護理：
電話：+44 (0)20 8891 7971 短訊電話：+44 (0)7903 738043
- 電子郵件：adultsocialservices@richmond.gov.uk
- 非辦公時間支援電話：020 8744 2442



9.2. 家庭暴力及支援服務

家庭暴力可以有多種形式，包括身體、性、情感或經濟虐待。如果您處於危險中，請撥打999。如遇緊急但非生命威脅的情況，請撥打101。

本地支援：

- 避難所(Refuge)獨立家庭暴力顧問服務：免費、保密，並提供翻譯服務。020 3879 3544
Richmondwandsworth@refuge.org.uk
- 里士滿一站式服務中心 - 即時接待服務
漢普頓山高街94-102號，漢普頓山市民諮詢處1樓，
TW12 1NY - 星期五，上午10時至中午12時。
如需更多資訊及其他支援，請瀏覽 [市議會網站](#)
- 全國支援熱線：0808 2000 247 (免費電話，全天24小時)
www.nationaldahelpline.org.uk



您的移民身份不會影響您尋求家庭暴力支援服務的權利。

9.3 仇恨犯罪

仇恨犯罪是指因對某人的受保護特徵抱有敵意或偏見而犯下的刑事罪行。 仇恨罪行或仇恨事件是指某人因其身份而受到騷擾或襲擊。

- 有關受害者支援及舉報仇恨罪行的更多資料，可參閱此處：
[仇恨罪行 - 倫敦泰晤士河畔里士滿自治市](#)
- 如果您處於危險中，請撥打**999**。 如遇緊急但非生命威脅的情況，請撥打**101**。



10.

尋找居住地點



10.1. 私人住宅租賃

在私人市場租屋可讓您靈活選擇住宿的類型、大小及地點。您可以透過網站如宜柏 (Zoopla)、甘痴 (Gumtree) 或當地地產代理尋找房源。

在租屋前，請考慮：

- 您是否需要帶傢俱或不帶傢俱的住所
- 無障礙設施及交通連接
- 您是否符合申請住房支援，例如住房津貼或全民信貸的資格

大部分房東會要求按金及提前支付租金。在倫敦租屋成本較高，因此為了增加負擔得起住所的機會，保持就業非常重要。如果您收入較低或領取福利，大部分住房費用可透過全民信貸的住房部分支付。如果您已達退休年齡，您可能符合資格申請住房津貼。您亦可能可透過政府的預算貸款或預算預支獲得額外支援。

如需更多有關租屋的資料，請瀏覽：[尋找租屋地點 - 倫敦泰晤士河畔里士滿自治市](#) - 在這裡您可以找到更多有關私人租賃的資訊，以及諮詢服務和押金保障資料。



10.2. 本地住房津貼

如果您有資格獲得住房津貼，金額將根據本地住房津貼計算，而本地住房津貼取決於您的家庭人數及居住地點。您可以在此查詢您可能獲得的支援金額：[本地住房津貼直接\(LHA Direct\)](#)



10.3. 有無家可歸的風險嗎？

如果您目前無家可歸或擔心可能會無家可歸，請立即聯絡無家可歸預防小組。他們可以提供支援，並協助您了解可行的選擇。

- [如您無家可歸 - 倫敦泰晤士河畔里士滿自治市](#)



您可以在此處查閱更多有關無家可歸申請流程的資料，包括可能需要的文件：[無家可歸申請指南 - 倫敦泰晤士河畔里士滿自治市](#)



11.

外部 支援



11.1. 公民諮詢提供的支援

公民諮詢是一項免費、保密及獨立的服務，提供有關各種日常事務的支援。他們的專業顧問可以協助您處理：

- 了解您的權利以及掌握英國的制度運作
- 獲取福利及財務支援，包括協助申請
- 債務及財務諮詢，幫助您管理帳單或租金
- 就業支援，包括了解您在工作上的權利
- 住房諮詢，包括處理房東或租約相關問題
- 移民及庇護支援(如適用)
- 協助獲取法律意見並引導至其他支援服務

您不需要是英國公民，也可以獲得公民諮詢的幫助。他們不會在未經您允許的情況下分享您的資料。

如需了解他們提供的支援詳情，請瀏覽：

[里士滿公民諮詢 - 一個本地慈善機構，為居住或在里士滿區工作的人士提供各類事務的諮詢服務。](#)



11.2. 義務及社區支援：

里士滿及附近區域有許多本地組織為居民提供支援，包括為尋求庇護者提供的專門協助。這些小組提供：

- 法律諮詢
- 教育服務
- 食物支援
- 生活成本指引
- 還有更多

- **多元文化里士滿**

為少數族裔人士提供英語作為第二語言 (ESOL) 課程、諮詢及支援。

www.multiculturalrichmond.org.uk

Telephone: 020 8893 9000

Email: hello@multiculturalrichmond.org.uk



- **里士滿歡迎難民 (Refugees Welcome in Richmond)**

提供友誼及語言支援、為尋求庇護者尋找住所，以及每週烏

克蘭社交俱樂部。 <https://refugeeswelcomeinrichmond.org/contact>



- **金斯敦難民行動 (Refugee Action Kingston)**

提供法律及福利諮詢、輔導與身心健康支援、學習中心、就業支援及社區活動。

<https://www.refugeeactionkingston.org.uk/>

Email: admin@refugeeactionkingston.org.uk

電話: 020 8547 0115



- **青年法律 (Youth Legal)**

為家庭及未隨行未成年人提供移民諮詢；社區照護、住房、福利及債務支援。

<https://www.youthlegal.org.uk/>

Telephone: 020 3195 1906

Email: info@youthlegal.org.uk



- **路標 (Signpost)**

免費服務，提供有關身心健康、醫療服務及在英國生活的實用技能資訊與支援。只需一個電郵地址即可註冊。

[路標 \(Signpost\) - 您的英國生活指南 - 繁榮的倫敦。](#)



12.

旅遊、文化、 宗教和休閒



12.1. 出行指南 – 倫敦交通：

在倫敦出行，您需要使用非接觸式銀行卡或Oyster卡。Oyster卡可在大部分車站、部分商店或網上購買。

您必須在開始和結束行程時使用同一張卡刷卡。這可確保您支付正確的車費。倫敦交通局會自動為您的行程收取每日最低車費。

您可能有資格享受免費或折扣交通優惠。這可能包括免費交通通行證或車費優惠。

如需更多有關公共交通的資料，請瀏覽：[公共交通 – 倫敦泰晤士河畔里士滿自治市](#)



12.2. 里士滿休閒卡優惠

在里士滿尋求庇護的人士，可申請免費的優惠版里士滿卡。需有有效的康樂訂閱，可免費使用游泳池、健身課程及健身房設施。

可透過聯絡休閒卡團隊提出申請：

LeisureCard@richmond.gov.uk 或親身前往您當地的休閒中心。

您必須提供資格證明(例如：內政部信件、庇護登記卡或三個月內的市議會信件)，以及您的個人資料。

更多資料可參閱：

www.richmond.gov.uk/services/sports/fairer_access.



12.3. 宗教場所

里士滿及金斯頓擁有多個不同宗教信仰的禮拜場所。如要查看里士滿的宗教場所名單，請瀏覽：[里士滿信仰與信念論壇 – 倫敦泰晤士河畔里士滿自治市](#)



12.4. 圖書館

里士滿擁有多個本地圖書館，供所有人閱讀、學習及交流。許多圖書館提供雙語書籍，並且還包括：

- 使用電腦及相關協助
- 就業、技能和業務支援
- 可靠的健康資訊及身心健康資源
- 課後支援與活動
- 免費無線網絡

更多資料可參閱：[圖書館 - 倫敦泰晤士河畔里士滿自治市](#)



12.5. 里士滿泰晤士河區的活動推介

里士滿提供多元的文化景點、開放空間及社區活動。這些包括歷史遺跡、公園及綠地、藝術與文化、體育及戶外活動，以及本地市集。如需更多詳情，請瀏覽 [遊覽里士滿 \(Visit Richmond\)](#)。



里士滿難民服務每季度發佈電子報，內容包括本地支援服務資訊、活動及即將舉辦的事件。您可以在此訂閱電子報：[倫敦泰晤士河畔里士滿自治市 - 訂閱里士滿難民服務最新資訊](#)



13.

無公共資金支援人士的支援



無公共資金支援人士因其移民身份而被限制申領被歸類為「公共資金」的福利。

如需了解哪些屬於公共資金以及誰可以使用，請瀏覽：

<https://www.nrpfnetwork.org.uk>



雖然無公共資金支援限制使用公共資金，但仍有例外情況。如果您符合特定資格要求，您可能有資格申領某些福利或獲得臨時支援。如果您符合以下情況，我們可能提供支援：

- 陷入困境的家庭(缺乏食物、衣物或住所)，或有可能陷入困境的家庭
- 有護理需求的單身成年人
- 即將脫離寄養或照顧的青少年

如需更多資訊及支援，請聯絡：

[無公共資金支援 - 倫敦泰晤士河畔里士滿自治市](#)

重新安置團隊亦可能協助您尋找相關支援。請聯絡：

RefugeeResettlement@richmond.gov.uk





RICHMOND
BOROUGH OF
SANCTUARY



LONDON BOROUGH OF
RICHMOND UPON THAMES